



VÊPRES DE L'ÂVENT

MARDI I

INVITATOIRE

Dieu, viens à mon aide !
Seigneur, à notre secours !
Dieu de l'univers, reviens !
Berger d'Israël, écoute,
toi qui conduis ton troupeau,
réveille ta vaillance et viens nous sauver.
Gloire au Père, et au Fils, et au Saint-Esprit,
au Dieu qui est, qui était et qui vient,
pour les siècles des siècles. Amen. Alléluia !

HYMNE

1. Conditor àlme siderum, aeterna lux credentium,
Christe, redemptor omnium, exaudi preces supplicum.
O Jésus, Lumière éternelle, créateur de l'univers,
toi qui nous as tous rachetés, daigne exaucer nos prières.

2. Qui condolens interitu mortis perire saeculum,
salvastí mundum lánguidum, donans réis remédium.
Dans ta pitié pour notre monde qui s'en allait en perdition,
tu l'as sauvé de sa langueur, en lui donnant la guérison.

3. Vergente mundi vespere, uti sponsus de thalamo,
egressus honestissima Virginis matris clausula.
Quand le monde allait vers le soir, comme l'époux hors de
sa tente, tu es né du sein très pur de la Vierge Mère, Marie.

4. Cujus fórti poténtiæ génu curvántur ómnia ;
caeléstia, terréstria nutu faténtur súbdita.
Sous la puissance de ta gloire, tout s'agenouille et se prosterne ;
dans les cieux comme sur la terre, chacun proclame ton pouvoir.

5. Te, Sáncte, fide quaesumus, ventúre iúdex saeculi,
conserva nos in tempore hostis a tello perfidi.
Nous te prions avec confiance, ô juge du siècle à venir,
préserve-nous en ce monde des traits de l'ennemi perfide.

6. Sit, Christe, rex piíssime, tibi Patrique glória
cum Spírítu Paráclito, in sempiterna saecula. Amen.
O Christ, Roi d'immense bonté, à toi la gloire, et à ton Père,
ainsi qu'à l'Esprit Paraclét, pendant l'éternité des siècles. Amen.

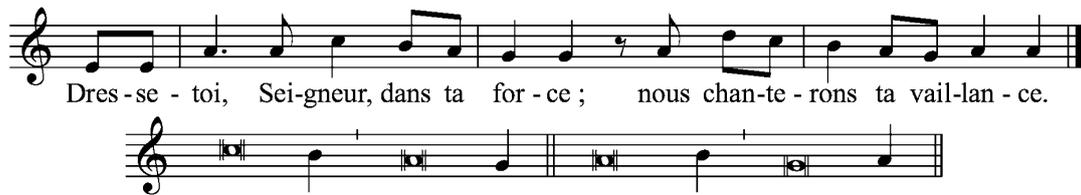
PSAUME 19

Lève les yeux, Jérusalem, vois la puissance de ton Roi : le Sauveur vient briser tes chaînes.

Que le Seigneur te réponde au jour de détresse,
que le nom du Dieu de Jacob te défende.
Du sanctuaire, qu'il t'envoie le secours,
qu'il te soutienne des hauteurs de Sion.
Qu'il se rappelle toutes tes offrandes ;
ton holocauste, qu'il le trouve savoureux.
Qu'il te donne à la mesure de ton cœur,
qu'il accomplisse tous tes projets.
Nous acclamerons ta victoire en arborant le
[nom de notre Dieu.
Le Seigneur accomplira toutes tes demandes.
Maintenant, je le sais :
le Seigneur donne la victoire à son messie ;

du sanctuaire des cieux, il lui répond
par les exploits de sa main victorieuse.
Aux uns, les chars ; aux autres, les chevaux ;
à nous, le nom de notre Dieu : le Seigneur.
Eux, ils plient et s'effondrent ;
nous, debout, nous résistons.
Seigneur, donne au roi la victoire !
Réponds-nous au jour de notre appel.
Rendons gloire au Père tout-puissant,
à son Fils Jésus-Christ, le Seigneur,
à l'Esprit qui habite en nos cœurs,
pour les siècles des siècles. Amen.
Lève les yeux...

PSAUME 20



Seigneur, le roi se réjouit de ta force ;
quelle allégresse lui donne ta victoire !
Tu as répondu au désir de son cœur,
tu n'as pas rejeté le souhait de ses lèvres.
Tu lui destines bénédictions et bienfaits,
tu mets sur sa tête une couronne d'or.
La vie qu'il t'a demandée, tu la lui donnes,
de longs jours, des années sans fin.
Par ta victoire, grandit son éclat :
tu le revêts de splendeur et de gloire.

Tu mets en lui ta bénédiction pour toujours :
ta présence l'emplit de joie !
Oui, le roi s'appuie sur le Seigneur :
la grâce du Très-Haut le rend inébranlable.
Dresse-toi, Seigneur, dans ta force :
nous fêterons, nous chanterons ta vaillance.
Rendons gloire au Père tout-puissant,
à son Fils Jésus-Christ, le Seigneur,
à l'Esprit qui habite en nos cœurs,
pour les siècles des siècles. Amen.

CANTIQUE DE L'APOCALYPSE (Ap. 4-5)



Tu es digne, Seigneur notre Dieu, de recevoir l'honneur, la gloire et la puissance.
C'est toi qui créas l'univers ; tu as voulu qu'il soit : il fut créé.

Puissance...

Tu es digne, Christ et Seigneur, de prendre le Livre et d'en ouvrir les sceaux.
Car tu fus immolé, rachetant pour Dieu, au prix de ton sang, des hommes de toute tribu, langue, peuple et nation.

Puissance...

Tu as fait de nous, pour notre Dieu, un royaume et des prêtres, et nous règnerons sur la terre.
Il est digne, l'Agneau immolé, de recevoir puissance et richesse, sagesse et force, honneur, gloire et louange.

Puissance...

MAGNIFICAT du 8^{ème} ton

Magnificat ánima méa Dóminum,
Et exultávit spíritus méus in Déo salutári méo.
Quia respéxit humilitátem ancillæ súæ,
ecce enim ex hoc beátam me dícent omnes generatiónes.
Quia fécit míhi mágna qui pótens est :
et sánctum nómen éjus.
Et misericórdia éjus a progénie in progénies tíméntibus éum.
Fécit poténtiam in bráchio súo :
dispérsit supérbos ménte córdis súi.
Depósuit poténtes de séde, et exaltávit húmiles.
Esuriéntes implévit bónis : et dívites dimísit inánes.
Suscépit Israël púerum súum, recordátus misericórdiæ súæ.
Sicut locútus est ad pátres nóstros,
Abraham et sémini éjus in saécula.
Glória Pátri et Fílio et Spíritui Sáncto,
Sicut érat in princípío, et nunc, et sémper,
et in saécula sæculórum. Amen.

*Mon âme exalte le Seigneur,
Exulte mon esprit en Dieu, mon Sauveur !
Il s'est penché sur son humble servante ;
désormais tous les âges me diront bienheureuse.
Le Puissant fit pour moi des merveilles :
Saint est son nom !
Son amour s'étend d'âge en âge sur ceux qui le craignent.
Déployant la force de son bras,
il disperse les superbes.
Il renverse les puissants de leurs trônes, il élève les humbles.
Il comble de biens les affamés, renvoie les riches les mains vides.
Il relève Israël, son serviteur ; il se souvient de son amour,
De la promesse faite à nos pères,
en faveur d'Abraham et de sa race, à jamais.
Gloire au Père, et au Fils, et au Saint-Esprit,
Maintenant et à jamais,
dans les siècles des siècles. Amen.*